

# **Schweizerischer Feuerwehrverband : SFV = Federazione svizzera dei pompieri : FSP = Fédération suisse des sapeurs-pompiers : FSSP**

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **37 (1990)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerischer Feuerwehrverband – SFV

# Wir über uns

## Ziel und Zweck

Nach der Rechtsgrundlage unseres Staates regeln die Kantone die öffentlichen Aufgaben. Der Feuerwehr- und Elementarschutzdienst wird den Gemeinden zugewiesen, welche ihre Feuerwehren damit beauftragen.

Die Schweiz hat heute eine Bevölkerung von 6 500 000 Personen. Beim SFV sind 204 000 Feuerwehrleute ver-

Willy Gabl, Zentralpräsident, Glarus

sichert. Dazu kommen noch 500 Berufsfeuerwehrleute. Das sind zusammen 3,1% der Bevölkerung. In 3000 Gemeinden sind 2731 selbständige Feuerwehren.

Um das Feuerwehrwesen in der Schweiz zu vereinheitlichen, wurde am 19. Juni 1870 in Aarau der SFV gegründet.

- Er will das Feuerwehrwesen, die Feuerwehren und Wehrdienste fördern und vereinheitlichen.
- Er unterstützt die einzelnen Feuerwehren, die Kantonalverbände und die kantonalen Feuerwehrinstanzen.
- Er versichert alle dem Verband angeschlossenen Feuerwehrleute gegen Unfall und Krankheit.
- Er übernimmt die einheitliche Vertretung aller Feuerwehren nach aussen.
- Dazu kommt die Herausgabe der Schweizerischen Feuerwehrzeitung.

## Struktur

Der SFV ist von den kantonalen Instanzen und Institutionen anerkannt.

Mitglieder des Verbandes sind:

- die Ortsfeuerwehren
- die Betriebsfeuerwehren
- die kantonalen Feuerwehrverbände
- der Landesfeuerwehrverband des Fürstentums Liechtenstein
- sowie andere Feuerwehrverbände und Vereinigungen.

## Versicherungsschutz der Feuerwehrleute

Schon zwei Jahre nach der Gründung des SFV beschloss die Delegiertenversammlung, eine verbandsinterne Versicherung für Feuerwehrleute aufzubauen. Heute sind alle gemeldeten Feuerwehrangehörigen gegen Unfall und Krankheit versichert. Unsere Versicherung ist in zweiter Linie leistungspflichtig. Mit einer guten Ausbildung und einer gezielten Aufklärung über mögliche Schadenverhütungsmassnahmen können viele Unfälle im Feuerwehrdienst vermieden werden.

## Technischer Beratungsdienst

Bereits 1885 wurde zur gezielten Bearbeitung technischer Probleme das Technische Büro des SFV gegründet. Der Leiter des Technischen Büros hat als hauptsächliche Aufgabe, Feuer-



Willy Gabl

wehrräte und Feuerwehr-Ausrüstungen auf ihre wehrdienstliche Eignung zu prüfen. Typenprüfungen von Pumpen, Leitern, Spezialfahrzeugen, Feuerwehrschläuchen und Feuerwehrlöschern durchzuführen, Anfragen technischer Art zu beantworten, die kantonalen Feuerwehrinstanzen, die Orts- und Betriebsfeuerwehren zu beraten, Normblätter sowie technische Richtlinien auszuarbeiten.

## Ausbildung

Kantonale Vorschriften regeln die Feuerwehrausbildung. In einem Grundkurs werden die neu eingeteilten Feuerwehrleute auf den Dienst in ihrer Einteilungseinheit vorbereitet, mit der sie alljährlich eine Anzahl Übungen absolvieren. Die Spezialisten, Kader und Kommandanten bestehen die vorgeschriebenen Beförderungskurse, denen dann Weiterbildungskurse folgen. Der SFV führt die schweizerischen Instruktorienkurse durch. Heute lassen alle Kantone ihre Feuerwehrinstruktoren durch den Verband ausbilden. Das Kursangebot ist breit gefächert, es wird periodisch mit den kantonalen Ausbildungsinstanzen abgesprochen. Die Kurse dauern in der Regel eine Woche.

Die Schweizerische Feuerwehrinstruktoren-Vereinigung hat die gezielte Weiterbildung der Feuerwehrinstruktoren übernommen.

## Feuerwehr-Zeitung

Die «Schweizerische Feuerwehr-Zeitung» erscheint im 113. Jahrgang monatlich in einer Auflage von 19 000 Exemplaren in deutscher, französischer und italienischer Sprache. Für jeden Feuerwehrangehörigen eine Fundgrube mit Fachartikeln über Brandverhütung und Brandbekämpfung, Technik und Ausbildung. ▣

Federazione svizzera dei pompieri – FSP

# Ci presentiamo

## Obiettivi

Nel quadro della legislazione svizzera, i doveri d'ordine pubblico sono regolati dai cantoni. Il servizio pompieristico e di prevenzione è affidato ai comuni che

Willy Gabl, Presidente centrale, Glarona

a loro volta conferiscono tale incarico ai rispettivi corpi pompieri.

La Svizzera conta attualmente 6 500 000 abitanti. I pompieri assicurati presso la FSP sono 204 200, ai quali si aggiungono 500 pompieri di professione. In tutto, gli assicurati rappresentano il 3,1% della popolazione.

I corpi pompieri sono 2731 e prestano servizio in 3000 comuni.

Allo scopo di raggruppare tutti i pompieri della Svizzera, il 19 giugno 1870 fu fondata ad Aarau la Federazione svizzera dei pompieri. In particolare essa mira a:

- unificare e promuovere l'attività dei corpi pompieri e i servizi della difesa civile;
- appoggiare i singoli corpi pompieri, le federazioni e gli uffici cantonali dei pompieri;
- assicurare tutti i pompieri associati alla Federazione contro infortunio e malattia;

- rappresentare tutti i corpi pompieri;
- pubblicare il Giornale dei pompieri svizzeri.

## Struttura

La FSP è riconosciuta dagli uffici e dalle istituzioni cantonali.

La Federazione è composta dai seguenti membri:

- i corpi pompieri locali
- i corpi pompieri aziendali
- le federazioni cantonali dei pompieri
- la federazione dei pompieri del Principato del Liechtenstein
- altre associazioni e federazioni dei pompieri

## Copertura assicurativa dei pompieri

Già due anni dopo la fondazione della FSP, l'assemblea dei delegati decise di creare un'assicurazione federativa per i pompieri. Oggi, tutti i pompieri iscritti sono assicurati contro infortunio e ma-



lattia. La nostra assicurazione copre l'attività dei pompieri in seconda istanza.

Istruendo adeguatamente i pompieri sulle misure di protezione è possibile evitare molti incidenti durante i loro interventi.

#### Servizio di consulenza tecnica

L'ufficio tecnico della FSP fu fondato nel lontano 1885 allo scopo di risolvere problemi d'ordine tecnico. I principali compiti affidati al responsabile dell'ufficio sono i seguenti: controllare se le attrezzature e gli apparecchi utilizzati dai pompieri sono adatti ai servizi di difesa civile, effettuare prove di omologazione di pompe, scale volanti, veicoli speciali, manichette ed estintori, rispondere a domande d'ordine tecnico,

consigliare gli uffici pompieristici cantonali, i corpi pompieri locali e aziendali nonché redigere schede normative e direttive tecniche.

#### Formazione

La formazione dei pompieri è regolata da disposizioni cantonali. Durante un corso di base, i pompieri da poco incorporati vengono preparati al servizio nella loro unità con la quale ogni uno svolgono un certo numero di esercitazioni. Gli specialisti, i quadri e i comandanti assolvono i corsi d'avanzamento prescritti dopodiché frequentano corsi di perfezionamento.

I corsi svizzeri per istruttori sono organizzati dalla FSP. Attualmente tutti i cantoni affidano la formazione dei loro pompieri alla Federazione. I corsi si ar-

ticolano su una vasta gamma di materie e vengono stabiliti periodicamente con gli uffici cantonali di formazione. Normalmente la durata dei corsi è di una settimana.

L'Associazione svizzera degli istruttori pompieri si è assunta il compito di perfezionare gli istruttori pompieri secondo obiettivi ben determinati.

#### Il giornale dei pompieri

Il «Giornale dei pompieri svizzeri» è giunto al suo 113° anno di pubblicazione. Il mensile ha una tiratura di 19000 copie in tedesco, francese e italiano. Esso rappresenta per ogni pompiere una fonte d'informazione con articoli specializzati sulla protezione antincendio, sui metodi di estinzione, su aspetti tecnici e sulla formazione. ▲

Fédération suisse des sapeurs-pompiers – FSSP

## Parlons de nous-mêmes

#### But et objectifs

Selon la législation de notre Etat, ce sont les cantons qui assument les tâches publiques. Le service de lutte contre le feu et de protection élémentaire

Willy Gabl, Président central, Glaris

incombe aux communes qui confient cette mission à leurs corps de sapeurs-pompiers.

A l'heure actuelle, la Suisse a une population de 6500000 habitants. 204000 sapeurs-pompiers sont assurés auprès de la FSSP. A cet effectif s'ajoutent 500 sapeurs-pompiers professionnels. Cela représente au total 3,1% de la population.

2731 corps de sapeurs-pompiers indépendants se répartissent dans 3000 communes.

La FSSP fut fondée le 19 juin 1870 à Aarau afin d'unifier le service du feu en Suisse.

- Elle a pour objectif d'encourager et d'unifier le service du feu, les services d'incendie et les services de défense civile.
- Elle soutient les différents services du feu, les fédérations cantonales des SP et les instances cantonales de lutte contre le feu.
- Elle assure tous les sapeurs-pompiers affiliés à la Fédération contre l'accident et la maladie.
- Elle représente de manière uniforme à l'extérieur tous les services du feu.
- Elle édite en outre le Journal des Sapeurs-Pompiers Suisses.

#### Structure

La FSSP est reconnue par les instances et institutions cantonales.

Les membres de la Fédération sont:

- les services du feu locaux
- les services d'incendie des entreprises
- les fédérations cantonales des SP
- la Fédération des sapeurs-pompiers de la Principauté du Liechtenstein
- ainsi que d'autres associations et groupements de sapeurs-pompiers.

#### Garantie du risque pour les sapeurs-pompiers

A peine deux ans après la fondation de la FSSP, l'assemblée des délégués décida de mettre sur pied une assurance interne à l'association pour les membres des services du feu. A l'heure actuelle, tous les sapeurs-pompiers sont assurés contre l'accident et la maladie. Notre assurance est en outre tenue de fournir une prestation. Une bonne instruction et une clarification rationnelle des mesures qu'il est possible de prendre pour prévenir les sinistres, on peut éviter beaucoup d'accidents pendant le service de lutte contre le feu.

#### Service de consulting spécialisé

Dès 1885 fut fondé le Bureau technique de la FSSP, afin d'étudier rationnellement les problèmes techniques. Les principales tâches du chef du Bureau technique consistent à contrôler que les outils et les équipements de lutte contre le feu soient conçus pour être utilisés dans le cadre du service d'incendie, à homologuer les pompes, échelles, véhicules spéciaux, tuyaux d'incendie et extincteurs, à répondre aux diverses questions d'ordre technique, à conseiller les instances du service du feu, les services d'incendie locaux et des entreprises, à élaborer

des feuilles de normes ainsi que des directives techniques.

#### Instruction

Des prescriptions cantonales réglementent l'instruction des sapeurs-pompiers. Dans le cadre d'un cours de base, les nouveaux membres sont préparés à assurer le service dans leur unité d'incorporation avec laquelle ils accomplissent chaque année un certain nombre d'exercices. Les spécialistes, les cadres et les commandants doivent suivre les cours d'avancement prescrits, puis les cours de perfectionnement qui en découlent.

La FSSP organise les cours des instructeurs suisses. Aujourd'hui, tous les cantons confient à la Fédération la formation de leurs instructeurs spécialisés. Le programme des cours est très varié et il fait régulièrement l'objet d'une discussion avec les instances d'instruction cantonales. En général, les cours durent une semaine. C'est l'Association suisse des instructeurs sapeurs-pompiers qui a repris à sa charge le perfectionnement des instructeurs sapeurs-pompiers.

#### Journal des sapeurs-pompiers suisses

Cela fait 113 ans que paraît chaque mois le «journal des sapeurs-pompiers suisses» avec un tirage qui atteint aujourd'hui 19000 exemplaires en allemand, français et italien. Il représente pour chaque membre des services du feu une mine d'articles spécialisés sur la prévention des incendies et la lutte contre le feu, la technique et l'instruction. ▲